LA PLACE DE LA DICTEE DANS L'ENSEIGNEMENT DE LA COMPOSITION FRANÇAISE

PAR

ANJUGU, Taimako A.

Email : anjugutaimako@gmail.com
Département de français
Faculté des lettres
Université de l'État de Nasarawa, Keffi

La place de la dictée dans l'enseignement de la composition française

Résumé

Chaque année, la plupart des étudiants de français se plaignent d'avoir du mal à s'exprimer couramment en français surtout à l'oral. Ils disent par exemple : « Nous pouvons nous exprimer en français à l'écrit mais nous ne pouvons pas le faire à l'oral ». Perturbé par cela, nous désirons par cette communication,de mettre en noir et en blanc notre optique dans le but de répondre aux problèmes de la composition française. Pour faire cela, on adopte la dictée comme moyen. La dictée est un exercice académique qui sert à améliorer les quatre compétences linguistiques surtout l'expression écrite. Aujourd'hui, dans l'enseignement de la composition française, cet important exercice est rarement employé comme auparavant. A présent, la dictée est plus enseignée au milieu francophone. Alors, la plupart du temps, les étudiants nigérians qui vont aux pays francophones ont du mal à savoir pourquoi cet exercice a toujours une place primordiale. Ceci est parce que dans la majorité des universités au Nigeria on n'enseigne guère la dictée. Dans la composition, dans presque à tous les niveaux, l'on devrait savoir comment épeler les mots (l'orthographe) et comment écrire des phrases courtes et longues. D'ailleurs, pendant longtemps, la dictée a toujours étéconsidérée comme un critère primordial dans l'apprentissage de la langue, ce qui explique et justifie dans une certaine mesure la raison derrière le choix de l'imposer comme épreuve de réussite dans un grand nombre de concours. Notre objectif dans cette communication est de souligner la place de la dictée, les types de la dictée, les grandes séries d'argument de la dictée et puis quelques conseils pour pouvoir arriver à un bon travail de la dictée.

1.0 Introduction

La dictée est un exercice traditionnel dans tous les établissements scolaires français. D'ailleurs, un exercice ultra-classique que l'on néglige sans en connaître, heureusement, la véritable portée, c'est la dictée. La dictée n'a jamais eu, contrairement à ce qu'on pense, un intérêt bien considérable dans l'apprentissage de l'orthographe.En ce qui concerne la dictée dite « de contrôle », c'est-à-dire, la plus

pratiquée, celle où l'on comptait les fautes à la fin, et les points qui ne servent à rien. Ces textes d'une dizaine de lignes, choisis la plupart du temps, dans les phrases longues de la littérature pour donner une meilleure prise à l'analyse logique qui suivait, étaient d'abord lus lentement dans une sorte d'attention sacrée, rituelle, où chaque auditeur essayait de détailler les mots et les tournures, et de se faire première idée.

En plus, les écoles primaires, secondaires, les polytechniques et les collèges d'éducation sont censés donner une place très efficace à l'enseignement de la dictée.

1.1 La place primordiale de la dictée

Pour faire valoir le rôle que joue la dictée, on avère mettre à nu le fait que la dictée est aussi une activité qui est principalement basée sur l'exploitation de l'une des compétences linguistiques ; à savoir : l'expression écrite. C'est ainsi qu'elle passe, aux yeux d'une bonne moitié des enseignants de français pour l'unique thérapie dans ce domaine. Et nombreux sont ceux qui pensent que plus elle arrive tôt dans la scolarité des enfants, plus elle sera mieux comprise.

Malheureusement, la dictée autrefois un exercice pilier de l'enseignement de l'orthographe, est aujourd'hui un exercice très décrié, quasiment banni dans des écoles pendant une longue période. La dictée aide à permettre entre autres de faire des discussions interactives. Ces dictées sont gratuites et nous permettent de mieux réussir nos futures dictées de mots et d'orthographe ou faire un sans-faute en dictée. Et puis, en faisant la dictée, on apprend à ne plus faire de fautes de grammaire et d'orthographe, on enrichira ses vocabulaires, on améliorera sa maîtrise de l'orthographe, en bref, on maitrisera mieux la langue et on deviendra meilleur en français.

Donc, si on en a marre des fautes d'orthographe ou du langage voyons l'avis d'une experte par rapport à la dictée. Nina Catach (1998)répondà la question : ‘‘Que pensez-vous de la dictée ’’ ?

> *Pourquoi s'en priver ? Elle permet d'écrire, d'utiliser sa main, plaît àbeaucoup d'enfants et à beaucoup de maîtres. Mais elle mérite quelques précautions, qu'on ne prend pas toujours, bien choisie, fondée sur des textes courants, accessibles, amusants, à la portée des élèves, elle n'est pas désagréable, ni inutile. Mais : ce n'est pas la panacée, et pas vraiment un exercice d'apprentissage. Tout au plus, parmi d'autres, de vérification d'acquis. Encore faut qu'elle soit conçue comme telle (préparée, calibrée, ciblée, notée uniquement sur items d'après une leçon, les mots difficiles écrits au tableau, suivie de commentaires, d'une discussion, etc.). Ainsi conçus, elle devient l'exercice central de la semaine parmi les précautions à prendre, il faut savoir que l'enfant peut difficilement centrer son attention sur plusieurs choses à la fois, et faire plusieurs efforts en même temps. Il faut donc le préparer au mieux à la dictée comme compétition, et même, pourquoi pas, l'habituer à la consultation des dictionnaires et sur*

> *ordinateur des logiciels d'orthographe, comme nous le faisons nous. Pas un traquenard. L'essentiel, c'est que l'enfant perçoive l'intérêt de la recherche. De plus, l'échec ne fait pas et ne peut pas faire partie de la panoplie de l'éducation. On ne doit pas faire une dictée dont on sait qu'elle attirera des zéros comme des mouches. Rappelons-nous les bons conseils de F. Ters (faire en toutes circonstances). Constamment en sorte d'atteindre dans la classe 75% de réussite pour 75% des élèves) et préparons en conséquence. Enfin, faisons pour la dictée comme pour les questions, ou les diverses parties d'un problème : comptons non les mots erronés est non seulement une dictée normale (c'est la performance adulte moyenne) mais vaut 95 points sur 100. (Source internet)*

Alors, d'après cette longue citation de Nina Catach, nous voyons sans doute qu'on ne peut jamais sous-estimer l'importance de la dictée dans l'enseignement de français ; quel que soit le sujet.

1.2 Types de dictée

Réfléchissons sur les types de la dictée dont on peut en profiter :

- La dictée copie : de l'enseignant un texte qu'il a sous les yeux (au tableau par exemple).
- L'autodictée : apprise par cœur par l'étudiant.
- La dictée de mots : on demande aux apprenants à tous les niveaux d'épeler certains mots.
- La construction de texte : l'enseignant dicte les phrases d'un texte mais seuls certains mots qui y sont insérés sont écrits par l'étudiant.
- La dictée préparée : elle peut être préparée en fabriquant un puzzle de phrases.
- La dictée sans faute : dirigée ou dialoguée ; le texte est dicté phrase à phrase. Chaque difficulté rencontrée est discutée sans que la réponse soit véritablement donnée.
- La dictée atelier (graphique) : le texte est écrit individuellement sous la dictée puis les étudiants se regroupent par 2, 4, 8 et décident d'une version qui porte la trace de raisonnements.
- La dictée à corriger : sourds et malentendants du brevet des collèges.
- La dictée à choix multiple : graphies sont proposées aux étudiants qui choisissent celle qui convient.
- La dictée la plus difficile : étudiants d'une dictée accumulant le maximum de difficultés orthographiques.

1.3 Les deux grandes séries d'argument de la dictée

1. Elle serait un exercice de contrôle indispensable, et même le seul sérieux : la preuve tous les examens l'utilise pour connaître le niveau des candidats en orthographie.
2. Elle serait un exercice d'apprentissage de l'orthographe dans la mesure où elle met en jeu la démarche par tâtonnements et erreurs corrigées : au moment de la correction, si celle-ci menée avec rigueur, les principales caractéristiques de l'orthographe peuvent être acquises.

Examinons chacune de ces affirmations. On peut toutefois souligner d'emblée, qu'elles ne peuvent pas être vraies toutes les deux : impossible d'être à la fois, un moyen d'apprentissage et un moyen d'évaluation : Peut-on maigrir avec une balance ou se soigner avec un thermomètre ?

- La dictée est-elle un exercice d'évaluation ?

Un exercice d'évaluation est d'abord un instrument de mesure de ce qui a été effectivement acquis. Qui dit « mesure », dit « étalonnement » précis, par rapport à une référence rigoureusement définie. La dictée, qui est notée par une curieuse opération de soustraction répond particulièrement mal l'exigence de mesure : cinq fautes dans une dictée confèrent la note zéro (donc nulle) à une performance qui contient au moins 95% de bon … peut-on parler d'évaluation en ce cas ? Quant à mesurer ce qui a été effectivement appris, la dictée en est bien capable.

Comment un texte d'auteur, même s'il contient quelques allusions au travail effectué antérieurement pourrait-il en mesurer les acquis, perdus que sont ceux-ci au milieu de tant d'impondérables extérieurs au travail ?

- La dictée peut être un exercice d'apprentissage de l'orthographe ?

Certes, la correction des erreurs est le plus souvent la forme la plus efficace d'apprentissage en mathématiques, par exemple, c'est en remontant le raisonnement effectué par l'élève, qu'on a le plus de chances de l'aider à progresser. Il en est de même pour tous les domaines où la situation est le résultat d'un raisonnement.

Or, une simple analyse du fonctionnement de l'orthographe met en évidence qu'aucun raisonnement ne permet de trouver la graphie de « théâtre » ou d'apéritif », si l'on n'a jamais vu ces mots ou si on les a oubliés. Et même si l'on prétend que l'étymologie grecque et latine de ces mots permet de déduire leur orthographe, est une affirmation bien discutable.

1.4 Quelques conseils pour un bon travail de la dictée

Pour que la dictée soit un travail intéressant et fructueux, elle doit être préparée. Elle ne peut être faite sans étude préalable qu'à titre d'épreuve et de loin en loin. Donc, en quoi consiste-t-elle la tâche primordiale des étudiants ?

- Il faut que les étudiants soient très attentifs quand le professeur leur dit les mots ou le texte pour la première fois, afin d'en comprendre le sens général pour saisir l'enchainement des idées.
- Epèlent les mots d'orthographe d'usage, épèlent-les une deuxième fois en fermant les yeux si possibles, puis écrivent-les avec pour but d'éviter des fautes inexcusables.
- Etudient à l'aide du lexique ou du vocabulaire, soit à la maison, soit en classe, le sens de termes indiqués aux définitions et explications regardent très soigneusement l'étymologie qui est l'acte de naissance des mots, elle dira d'où ils viennent et qu'ils sont.
- Apprennent enfin dans l'exposé grammatical les règles de grammaires auxquelles on les renvoie parce qu'ils auront à les appliquer pendant la dictée.

1.5 Conclusion

On ne peut jamais sous-estimer l'importance jouée par la dictée dans la composition française. Nous suggérons donc que pour améliorer les quatre compétences linguistiquesdans tous les niveaux d'enseignement en nos étudiants, nous avérons que c'est le travail des professeurs et des apprenants. Aujourd'hui, comme nous avons bien soulignés dès le commencement de cette communication, il y a des personnes qui croient que c'est presque inutile d'employer la dictée dans l'enseignement de français croyant que c'est un exercice démodé.

Ce travail, aidera non seulement les apprenants au niveau universitaire mais aussi à tous les niveaux d'enseignement de français ; la langue de Molière.

Références

Charles, Defodon. Dictée : Tome 1 de la première partie 702 à 704. http:///michel.delord.free.fr/dp-dictée.pdf 23 novembre, 2015.

Claude,Dureton/Frédèric. « A hurler le soit au fond des collèges ». *Enseignement de la langue française, dialogue.* Paris : Edition du Seuil, 2010.

Claude, Dureton/Frédèric. *Éloge de la dictée.* Paris : Editions du Seuil, 2010.

Française, Maison. *La dictée de mérimée :La réalité du mythe.* Paris: Editions Seguier, 2003.http:///www.lalibrairiedescoles.com/livre/la-bonne-method-de-dictee-cel,24 novembre, 2015.

Nina, Catach. « Colloques et conférences sur l'orthographe ». CRDP de Lorraine, 1997.

Ringnot, Dessaint Douillet. *Importance de la dictée dans la langue française.* Librairie Gedalge, 1934.